

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放污水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠  
Location Shatin Sewage Treatment Works  
月份: Mar, 2015  
Month  
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)  
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>( x 1000m <sup>3</sup> /day )                      | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                  |                                               |                                   | 隨意取集污水樣本<br>grab effluent samples<br><br>大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                      | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD5<br>(mg O <sub>2</sub> /L)  | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) |                                                                                      |
|             |                                                                                      |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 01          | 230                                                                                  |                                                    | 11                               | 0.59                                          |                                   |                                                                                      |
| 02          | 237                                                                                  |                                                    | <5                               | 0.99                                          |                                   |                                                                                      |
| 03          | 227                                                                                  | <5                                                 | <5                               | 0.77                                          | <7                                | 320                                                                                  |
| 04          | 232                                                                                  | <5                                                 | <5                               | 0.69                                          |                                   | 120                                                                                  |
| 05          | 231                                                                                  | <5                                                 | 8                                | <0.50                                         | <7                                | 190                                                                                  |
| 06          | 231                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 07          | 236                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 08          | 235                                                                                  |                                                    | 8                                | <0.50                                         |                                   |                                                                                      |
| 09          | 232                                                                                  |                                                    | 7                                | <0.50                                         |                                   |                                                                                      |
| 10          | 235                                                                                  | <5                                                 | 8                                | <0.50                                         | <8                                | 210                                                                                  |
| 11          | 224                                                                                  | -                                                  | 18                               | 0.60                                          |                                   | 420                                                                                  |
| 12          | 226                                                                                  | <5                                                 | 10                               | <0.50                                         | <8                                | 100                                                                                  |
| 13          | 225                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 14          | 236                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 15          | 236                                                                                  |                                                    | 19                               | <0.50                                         |                                   |                                                                                      |
| 16          | 239                                                                                  |                                                    | 19                               | 0.64                                          |                                   |                                                                                      |
| 17          | 235                                                                                  | <5                                                 | 11                               | 0.83                                          | <7                                | 470                                                                                  |
| 18          | 233                                                                                  | <5                                                 | 20                               | <0.50                                         |                                   | 170                                                                                  |
| 19          | 230                                                                                  | <5                                                 | 8                                | <0.50                                         | <7                                | 46                                                                                   |
| 20          | 223                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 21          | 224                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 22          | 227                                                                                  |                                                    | 16                               | <0.50                                         |                                   |                                                                                      |
| 23          | 231                                                                                  |                                                    | 12                               | <0.50                                         |                                   |                                                                                      |
| 24          | 241                                                                                  | <5                                                 | 7                                | <0.50                                         | <7                                | 100                                                                                  |
| 25          | 241                                                                                  | <5                                                 | 8                                | <0.50                                         |                                   | 20                                                                                   |
| 26          | 235                                                                                  | <5                                                 | 8                                | <0.50                                         | <8                                | 180                                                                                  |
| 27          | 232                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 28          | 233                                                                                  |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                                                      |
| 29          | 234                                                                                  | <5                                                 | 8                                | <0.50                                         | <7                                |                                                                                      |
| 30          | 236                                                                                  |                                                    | 6                                | 1.3                                           |                                   |                                                                                      |
| 31          | 229                                                                                  | <5                                                 | 20                               | 0.78                                          | <6                                | 280                                                                                  |
| 平均數<br>Mean | 232                                                                                  | <5                                                 | <11                              | <0.62                                         | <7                                | 152                                                                                  |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                        | 20 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                  | 30 mg/L<br>(毫克/升)                | 5 mg/L <sup>#</sup><br>(毫克/升)                 | 20 mg/L <sup>#</sup><br>(毫克/升)    | 15000 count/100mL<br>(個/百毫升)                                                         |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準 (上限/每月幾何<br>平均數) | 40 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                  | 60 mg/L<br>(毫克/升)                | 10 mg/L<br>(毫克/升)                             | 35 mg/L<br>(毫克/升)                 | 1000 count/100mL<br>(個/百毫升)                                                          |

設計旱天流量(經變更的污水處理方法): 340 千立方米/日      . . . . . 星期日      # annual average  
Design DWF(modified process)      x 1000 m<sup>3</sup>/day      Sundays      全年平均數

- 備註:
- Remarks
- 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1計算。  
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
  - 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF
  - 因生化需氧量樣本受污染, 因此有關數據沒有納入此報告。  
For BOD on 11/03/2015 datum is not reported due to suspected sample contamination.

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠  
Location Tai Po Sewage Treatment Works  
月份: Mar, 2015  
Month  
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)  
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>( x 1000m <sup>3</sup> /day )            | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                  |                                               |                                   | 隨意取集污水樣本<br>grab effluent samples                  |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
|             |                                                                            | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD5<br>(mg O <sub>2</sub> /L)  | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
|             |                                                                            |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 01          | 89                                                                         |                                                    | 11                               | <0.50                                         |                                   |                                                    |
| 02          | 95                                                                         |                                                    | 14                               | <0.50                                         |                                   |                                                    |
| 03          | 93                                                                         | <5                                                 | 11                               | <0.80                                         | <2                                | 82                                                 |
| 04          | 94                                                                         | <5                                                 | 10                               | <0.50                                         |                                   | 130                                                |
| 05          | 94                                                                         | <5                                                 | 14                               | <0.50                                         | <2                                | 110                                                |
| 06          | 94                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 07          | 95                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 08          | 90                                                                         |                                                    | 8                                | <0.50                                         |                                   |                                                    |
| 09          | 94                                                                         |                                                    | 11                               | <0.50                                         |                                   |                                                    |
| 10          | 92                                                                         | <5                                                 | 12                               | <0.50                                         | <2                                | 680                                                |
| 11          | 95                                                                         | <5                                                 | 15                               | <0.50                                         |                                   | 160                                                |
| 12          | 95                                                                         | <5                                                 | 19                               | <0.50                                         | <2                                | 200                                                |
| 13          | 93                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 14          | 92                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 15          | 88                                                                         |                                                    | 15                               | <0.50                                         |                                   |                                                    |
| 16          | 95                                                                         |                                                    | 16                               | <0.50                                         |                                   |                                                    |
| 17          | 94                                                                         | <5                                                 | 9                                | <0.50                                         | 2                                 | 480                                                |
| 18          | 91                                                                         | <5                                                 | 9                                | <0.50                                         |                                   | 100                                                |
| 19          | 94                                                                         | <5                                                 | 13                               | <0.53                                         | <2                                | 11                                                 |
| 20          | 93                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 21          | 90                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 22          | 89                                                                         |                                                    | 12                               | <0.50                                         |                                   |                                                    |
| 23          | 91                                                                         |                                                    | 10                               | <0.58                                         |                                   |                                                    |
| 24          | 93                                                                         | <5                                                 | 9                                | 1.4                                           | <3                                | 400                                                |
| 25          | 93                                                                         | <5                                                 | 8                                | <0.71                                         |                                   | 160                                                |
| 26          | 92                                                                         | <5                                                 | 10                               | 1.3                                           | <3                                | 160                                                |
| 27          | 91                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 28          | 91                                                                         |                                                    |                                  |                                               |                                   |                                                    |
| 29          | 95                                                                         | <5                                                 | 8                                | <0.50                                         | <2                                |                                                    |
| 30          | 86                                                                         |                                                    | 16                               | 0.74                                          |                                   |                                                    |
| 31          | 91                                                                         | <5                                                 | 19                               | <0.61                                         | 2                                 | 170                                                |
| 平均數<br>Mean | 92                                                                         | <5                                                 | 12                               | <0.63                                         | <2                                | 152                                                |
|             | License Standard (Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                 | 20 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                  | 30 mg/L<br>(毫克/升)                | 5 mg/L <sup>#</sup><br>(毫克/升)                 | 20 mg/L <sup>#</sup><br>(毫克/升)    | 15000 count/100mL<br>(個/百毫升)                       |
|             | License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)<br>牌照標準 (上限/每月幾何平均數) | 40 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                  | 60 mg/L<br>(毫克/升)                | 10 mg/L<br>(毫克/升)                             | 35 mg/L<br>(毫克/升)                 | 1000 count/100mL<br>(個/百毫升)                        |

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 100 千立方米/日  
Design DWF(modified process) x 1000 m<sup>3</sup>/day

星期日  
Sundays

# annual average  
全年平均數

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1計算。  
Remarks E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠  
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一五年三月  
Month: Mar., 2015  
水質管制區: 后海灣  
Water Control Zone: Deep Bay

| 日期<br>Date                                                                | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 1000 m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |                                               |                                                          | 隨意取集排放水樣本<br>Grab effluent Sample             |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                           |                                                                | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮<br>(毫克/升)<br>NO <sub>x</sub> -N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) |
| 1                                                                         | 78                                                             |                                                               | 9                                | <0.50                                         | 7.1                                                      |                                               |
| 2                                                                         | 78                                                             |                                                               | 6                                | <0.50                                         | 6.6                                                      |                                               |
| 3                                                                         | 74                                                             | <5                                                            | 11                               | <0.50                                         | 6.3                                                      | 2                                             |
| 4                                                                         | 77                                                             | <5                                                            | 10                               | <0.50                                         | 7.2                                                      |                                               |
| 5                                                                         | 77                                                             | <5                                                            | 9                                | <0.50                                         | 7.1                                                      |                                               |
| 6                                                                         | 77                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 7                                                                         | 78                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 8                                                                         | 79                                                             |                                                               | 12                               | <0.50                                         | 5.5                                                      |                                               |
| 9                                                                         | 76                                                             |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 6.0                                                      |                                               |
| 10                                                                        | 80                                                             | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.2                                                      | 14                                            |
| 11                                                                        | 78                                                             | <6                                                            | 10                               | <0.50                                         | 8.6                                                      |                                               |
| 12                                                                        | 78                                                             | <5                                                            | 7                                | <0.50                                         | 7.0                                                      | 22                                            |
| 13                                                                        | 77                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 14                                                                        | 77                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 15                                                                        | 81                                                             |                                                               | 7                                | <0.50                                         | 7.4                                                      |                                               |
| 16                                                                        | 78                                                             |                                                               | 9                                | <0.50                                         | 6.5                                                      |                                               |
| 17                                                                        | 74                                                             | <5                                                            | 18                               | <0.50                                         | 7.3                                                      | 20                                            |
| 18                                                                        | 77                                                             | <5                                                            | 11                               | <0.50                                         | 7.0                                                      | 10                                            |
| 19                                                                        | 78                                                             | <5                                                            | 6                                | <0.50                                         | 5.6                                                      |                                               |
| 20                                                                        | 78                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 21                                                                        | 77                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 22                                                                        | 80                                                             |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 6.6                                                      |                                               |
| 23                                                                        | 77                                                             |                                                               | 5                                | <0.50                                         | 7.1                                                      |                                               |
| 24                                                                        | 74                                                             | <5                                                            | 5                                | <0.50                                         | 7.3                                                      | 18                                            |
| 25                                                                        | 78                                                             | <5                                                            | 7                                | <0.50                                         | 8.6                                                      | 11                                            |
| 26                                                                        | 76                                                             | <5                                                            | 8                                | <0.50                                         | 7.9                                                      | 4                                             |
| 27                                                                        | 77                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 28                                                                        | 78                                                             |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 29                                                                        | 76                                                             | <5                                                            | 6                                | <0.50                                         | 8.1                                                      |                                               |
| 30                                                                        | 78                                                             |                                                               | 7                                | <0.50                                         | 8.0                                                      |                                               |
| 31                                                                        | 78                                                             | <5                                                            | 9                                | <0.50                                         | 6.6                                                      | 7                                             |
| 平均數<br>Mean                                                               | 77                                                             | <5                                                            | <8                               | <0.50                                         | 7.1                                                      | 5                                             |
| License Standard (Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                |                                                                | 20 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                             | 30 mg/L<br>(毫克/升)                | 2 mg/L<br>(毫克/升)                              | 12 mg/L<br>(毫克/升)                                        | 1500 count/100mL<br>(個/百毫升)                   |
| License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每月幾何平均數) |                                                                | 40 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                             | 60 mg/L<br>(毫克/升)                | 4 mg/L<br>(毫克/升)                              | 24 mg/L<br>(毫克/升)                                        | 100 count/100mL<br>(個/百毫升)                    |

設計旱天 92 千立方米/日  
Design DWF x 1000m<sup>3</sup>/day  
每日流量 240 千立方米/日  
Upper Limit of daily flow x 1000m<sup>3</sup>/day

星期日 / 公眾假期  
Sundays / Public Holidays

備註: 1 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。

Remarks E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠  
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一五年三月

Month: Mar..2015

水質管制區: 后海灣 附件 4  
Water Control Zone: Deep Bay Annex 4

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>( x 1000 m3/day )                             | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|
|             |                                                                                 | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD5<br>(mg O2/L)               | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) |
| 1           | 53                                                                              |                                                    | 6                                |
| 2           | 52                                                                              |                                                    | <5                               |
| 3           | 54                                                                              | <5                                                 | 7                                |
| 4           | 52                                                                              | <5                                                 | 7                                |
| 5           | 52                                                                              | 6                                                  | 5                                |
| 6           | 53                                                                              |                                                    |                                  |
| 7           | 53                                                                              |                                                    |                                  |
| 8           | 52                                                                              |                                                    | 14                               |
| 9           | 46                                                                              |                                                    | 14                               |
| 10          | 55                                                                              | 8                                                  | 14                               |
| 11          | 54                                                                              | 8                                                  | 10                               |
| 12          | 57                                                                              | 6                                                  | 12                               |
| 13          | 58                                                                              |                                                    |                                  |
| 14          | 50                                                                              |                                                    |                                  |
| 15          | 46                                                                              |                                                    | 9                                |
| 16          | 47                                                                              |                                                    | 12                               |
| 17          | 42                                                                              | <5                                                 | 17                               |
| 18          | 35                                                                              | <5                                                 | 8                                |
| 19          | 34                                                                              | 8                                                  | 11                               |
| 20          | 35                                                                              |                                                    |                                  |
| 21          | 33                                                                              |                                                    |                                  |
| 22          | 34                                                                              |                                                    | 6                                |
| 23          | 35                                                                              |                                                    | 7                                |
| 24          | 34                                                                              | <5                                                 | 12                               |
| 25          | 35                                                                              | 6                                                  | 14                               |
| 26          | 35                                                                              | <5                                                 | 11                               |
| 27          | 35                                                                              |                                                    |                                  |
| 28          | 34                                                                              |                                                    |                                  |
| 29          | 33                                                                              | 6                                                  | 13                               |
| 30          | 35                                                                              |                                                    | 14                               |
| 31          | 35                                                                              | 6                                                  | 13                               |
| 平均數<br>Mean | 44                                                                              | <6                                                 | <11                              |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                   | 20 mg O2/L (毫克/升)                                  | 30 mg/L (毫克/升)                   |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每月幾何平均數) | 40 mg O2/L (毫克/升)                                  | 60 mg/L (毫克/升)                   |

設計旱天流量: 70 (千立方米/日) 星期日  
Design DWF 210 ( x 1000m3/day) Sunday

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放污水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠  
Location Sai Kung Sewage Treatment Works  
月份: Mar ,2015  
Month  
水質管制區: 牛尾海  
Water Control Zone Port Shelter

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>( x 1000m <sup>3</sup> /day )  | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                  |                                   |                                                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|
|             |                                                                  | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD5<br>(mg O <sub>2</sub> /L)  | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
|             |                                                                  |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 01          | 7.5                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 02          | 7.3                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 03          | 7.4                                                              | <5                                                 | 5                                | <4                                | 0                                                    |
| 04          | 7.5                                                              | <5                                                 | 5                                | <5                                | 260                                                  |
| 05          | 7.9                                                              | <5                                                 | <5                               | <6                                | 8                                                    |
| 06          | 7.5                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 07          | 7.8                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 08          | 7.5                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 09          | 6.9                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 10          | 7.3                                                              | <5                                                 | 7                                | <4                                | 0                                                    |
| 11          | 7.1                                                              | <5                                                 | 5                                | <7                                | 12                                                   |
| 12          | 7.4                                                              | <5                                                 | 6                                | <9                                | 4                                                    |
| 13          | 7.0                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 14          | 7.0                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 15          | 7.1                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 16          | 6.9                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 17          | 6.7                                                              | <5                                                 | 11                               | <5                                | 6                                                    |
| 18          | 7.0                                                              | <5                                                 | 6                                | <5                                | 0                                                    |
| 19          | 7.3                                                              | <5                                                 | 8                                | <6                                | 3                                                    |
| 20          | 7.1                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 21          | 7.3                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 22          | 7.4                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 23          | 7.1                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 24          | 7.1                                                              | <5                                                 | <5                               | <4                                | 0                                                    |
| 25          | 7.2                                                              | <5                                                 | <5                               | 5                                 | 6                                                    |
| 26          | 7.2                                                              | <5                                                 | 9                                | 5                                 | 0                                                    |
| 27          | 7.0                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 28          | 7.3                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 29          | 7.3                                                              | 9                                                  | 11                               | 5                                 |                                                      |
| 30          | 7.2                                                              |                                                    |                                  |                                   |                                                      |
| 31          | 6.9                                                              | <5                                                 | 6                                | 4                                 | 0                                                    |
| 平均數<br>Mean | 7.2                                                              | <5                                                 | <7                               | <5                                | 4                                                    |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                    | 20 mg O <sub>2</sub> /L                            | 30 mg/L                          | 12 mg/L                           | 1500 count/100mL                                     |
|             | (Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準 (上限/每月幾何<br>平均數) | 40 mg O <sub>2</sub> /L                            | 60 mg/L                          | 24 mg/L                           | 100 count/100mL                                      |

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日  
Design DWF(modified process) x 1000 m<sup>3</sup>/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Remarks Bold figures exceed the design DWF.  
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1計算。  
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

**渠務署**  
**DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT**  
**污水處理部二**  
**SEWAGE TREATMENT DIVISION 2**  
**污水處理廠排放水**  
**SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT**

位置：昂船洲污水處理廠  
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works  
月份：二〇一五年三月  
Month March 2015  
水質管制區：維多利亞港(第二期)  
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>( x 10 <sup>3</sup> 立方米/日 )<br><br>Daily Flow<br>( x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day ) | 二十四小時混合排放水樣本(15號間室)                                           |                                  | 二十四小時混合排放水樣本                                                         |                                  | 隨意取集排放水樣本(15號間室)                        |                                                      |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
|             |                                                                                                    | 24 hrs. composite effluent samples from<br>Chamber 15         |                                  | 24 hrs. composite effluent samples from<br>Flow Distribution Chamber |                                  | grab effluent sample from<br>Chamber 15 |                                                      |
|             |                                                                                                    | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L)        | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 總殘餘氨<br>(毫克/升)<br>TRC<br>(mg/L)         | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
| 1           | 1,315                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 2           | 1,362                                                                                              | 62                                                            | 33                               | 41                                                                   | 39                               | < 0.1                                   | 1,200,000                                            |
| 3           | 1,344                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 4           | 1,348                                                                                              | 61                                                            | 34                               | 50                                                                   | 42                               | < 0.1                                   | 4,900                                                |
| 5           | 1,376                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 6           | 1,352                                                                                              | 80                                                            | 32                               | 52                                                                   | 38                               | < 0.1                                   | 9,200                                                |
| 7           | 1,343                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 8           | 1,335                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 9           | 1,347                                                                                              | 70                                                            | 36                               | 61                                                                   | 38                               | < 0.1                                   | 32,000                                               |
| 10          | 1,354                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 11          | 1,336                                                                                              | 73                                                            | 34                               | 63                                                                   | 38                               | < 0.1                                   | 100                                                  |
| 12          | 1,345                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 13          | 1,311                                                                                              | 78                                                            | 34                               | 55                                                                   | 32                               | < 0.1                                   | 5,000                                                |
| 14          | 1,317                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 15          | 1,323                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 16          | 1,361                                                                                              | 68                                                            | 41                               | 65                                                                   | 46                               | < 0.1                                   | 5,200                                                |
| 17          | 1,330                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 18          | 1,339                                                                                              | 65                                                            | 40                               | 61                                                                   | 46                               | < 0.1                                   | 14,000                                               |
| 19          | 1,347                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 20          | 1,353                                                                                              | 81                                                            | 42                               | 63                                                                   | 34                               | < 0.1                                   | 8,300                                                |
| 21          | 1,346                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 22          | 1,343                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 23          | 1,352                                                                                              | 62                                                            | 36                               | 43                                                                   | 42                               | < 0.1                                   | 300                                                  |
| 24          | 1,364                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 25          | 1,381                                                                                              | 66                                                            | 34                               | 38                                                                   | 40                               | < 0.1                                   | 1,300                                                |
| 26          | 1,366                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 27          | 1,342                                                                                              | 82                                                            | 36                               | 51                                                                   | 34                               | < 0.1                                   | 600                                                  |
| 28          | 1,331                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 29          | 1,308                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 30          | 1,319                                                                                              | 67                                                            | 37                               | 51                                                                   | 48                               | < 0.1                                   | 780,000                                              |
| 31          | 1,306                                                                                              |                                                               |                                  |                                                                      |                                  |                                         |                                                      |
| 平均數<br>Mean | 1,342                                                                                              | 70                                                            | 36                               | 53                                                                   | 40                               | < 0.1                                   | 6,992                                                |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                                      | 85 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                             | 57 mg/L<br>(毫克/升)                | 75 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                    | 55 mg/L<br>(毫克/升)                | 0.2mg/L<br>(毫克/升)                       | 3,000,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)                  |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每月<br>幾何平均數)                | 170 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                            | 114 mg/L<br>(毫克/升)               | 150 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                   | 110 mg/L<br>(毫克/升)               | 0.4mg/L<br>(毫克/升)                       | 200,000 count/100mL<br>(個/百毫升)                       |

設計旱天流量：1,725 千立方米/日  
Design DWF：10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day

Remarks：星期日  
Sundays

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.  
粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.  
大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是<1,在計幾何平均數值時,數字以1計算。
3. The percentile standards and limits from Flow Distribution Chamber are mainly for the purpose of monitoring and optimizing the performance of the CEPT process. Any exceedance or failing to comply with the percentile standards and limits is not regarded as contravention of the provisions of the licence.  
流量分配室的標準百分比及限度主要用於監察和優化化學加強一級處理的效能。任何超標或不符合標準百分比及限度是不被視為違反牌照的規定。

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
**污水處理部二**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2  
**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠  
Location Stanley Sewage Treatment Works  
月份： 二〇一五年三月  
Month Mar 2015  
水質管制區： 南區  
Water Control Zone Southern

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(x 10 <sup>3</sup> 立方米/日)<br><br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples                |                                      |                                                   |                                                    | 隨意取集排放水樣本<br>grab effluent sample                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|             |                                                                                                | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br><br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br><br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br><br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 硝酸鹽 +<br>亞硝酸鹽 - 氮<br>(毫克/升)<br><br>NOx-N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br><br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
| 1           | 9.2                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 2           | 9.2                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 3           | 8.8                                                                                            | < 3                                                               | 3                                    | 0.28                                              | < 4.5                                              | < 1                                                    |
| 4           | 9.0                                                                                            | < 3                                                               | 4                                    | 0.42                                              | < 5.3                                              | < 1                                                    |
| 5           | 9.1                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | < 1                                                    |
| 6           | 8.5                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 7           | 9.0                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 8           | 8.7                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 9           | 8.8                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | < 1                                                    |
| 10          | 8.1                                                                                            | < 3                                                               | 3                                    | 0.14                                              | < 4.2                                              |                                                        |
| 11          | 8.5                                                                                            | < 3                                                               | 3                                    | 0.14                                              | < 4.5                                              | 1                                                      |
| 12          | 8.4                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | 1                                                      |
| 13          | 8.1                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 14          | 8.2                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 15          | 8.4                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 16          | 8.5                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | < 1                                                    |
| 17          | 7.7                                                                                            | < 3                                                               | 4                                    | 0.28                                              | < 3.9                                              |                                                        |
| 18          | 8.4                                                                                            | < 3                                                               | 6                                    | 0.28                                              | < 4.3                                              | < 1                                                    |
| 19          | 8.9                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | 1                                                      |
| 20          | 8.8                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 21          | 8.3                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 22          | 8.3                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 23          | 8.5                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | 1                                                      |
| 24          | 8.5                                                                                            | < 3                                                               | 6                                    | < 0.10                                            | < 4.3                                              |                                                        |
| 25          | 9.0                                                                                            | < 3                                                               | 5                                    | 0.42                                              | < 4.1                                              | 1                                                      |
| 26          | 8.9                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | < 1                                                    |
| 27          | 8.9                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 28          | 8.6                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 29          | 8.6                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    |                                                        |
| 30          | 8.7                                                                                            |                                                                   |                                      |                                                   |                                                    | < 1                                                    |
| 31          | 8.2                                                                                            | < 3                                                               | 4                                    | 0.14                                              | < 4.4                                              | < 1                                                    |
| 平均數<br>Mean | 8.6                                                                                            | < 3                                                               | 4                                    | < 0.24                                            | < 4.4                                              | < 1                                                    |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                                  | 20 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                 | 30 mg/L<br>(毫克/升)                    | 5 mg/L<br>(毫克/升)                                  | 8 mg/L<br>(毫克/升)                                   | 15,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)                       |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每月<br>幾何平均數)            | 40 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                 | 60 mg/L<br>(毫克/升)                    | 10 mg/L<br>(毫克/升)                                 | 16 mg/L<br>(毫克/升)                                  | 1,000 count/100mL<br>(個/百毫升)                           |

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日  
Design DWF： x 1,000 m<sup>3</sup>/day

Remarks： : : : : : : : : : : 星期日  
Sundays

- 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
**Bold figures exceed the design DWF.**
- 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0，在計幾何平均值時，數字以 1 計算。  
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
污水處理部二  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2  
污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：小濠灣污水處理廠  
Location Siu Ho Wan Sewage Treatment Works  
月份：二〇一五年三月  
Month Mar 2015  
水質管制區：西北部  
Water Control Zone North Western

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>( x 10 <sup>3</sup> 立方米/日 )<br><br>Daily Flow<br>( x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day ) | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                    | 隨意取集排放水樣本<br>grab effluent sample |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
|             |                                                                                                    | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub>                | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS             | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br><i>E. coli</i> |
|             |                                                                                                    | (mg O <sub>2</sub> /L)                             | (mg/L)                             | (count/100mL)                     |
| 1           | 46                                                                                                 | 68                                                 | 70                                 |                                   |
| 2           | 47                                                                                                 | 68                                                 | 77                                 | 60,000                            |
| 3           | 47                                                                                                 |                                                    |                                    | 130,000                           |
| 4           | 46                                                                                                 | 64                                                 | 66                                 | 12,000                            |
| 5           | 48                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 6           | 46                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 7           | 46                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 8           | 48                                                                                                 | 78                                                 | 63                                 |                                   |
| 9           | 46                                                                                                 | 53                                                 | 60                                 | 260,000                           |
| 10          | 46                                                                                                 |                                                    |                                    | 120,000                           |
| 11          | 45                                                                                                 | 60                                                 | 67                                 | 5,400                             |
| 12          | 45                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 13          | 47                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 14          | 47                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 15          | 47                                                                                                 | 68                                                 | 43                                 |                                   |
| 16          | 48                                                                                                 | 66                                                 | 45                                 | 10,000                            |
| 17          | 46                                                                                                 |                                                    |                                    | 3,900                             |
| 18          | 49                                                                                                 | 67                                                 | 36                                 | 11,000                            |
| 19          | 47                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 20          | 47                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 21          | 48                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 22          | 46                                                                                                 | 64                                                 | 53                                 |                                   |
| 23          | 47                                                                                                 | 49                                                 | 40                                 | 5,700                             |
| 24          | 45                                                                                                 |                                                    |                                    | 22,000                            |
| 25          | 46                                                                                                 | 54                                                 | 55                                 | 18,000                            |
| 26          | 44                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 27          | 44                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 28          | 47                                                                                                 |                                                    |                                    |                                   |
| 29          | 44                                                                                                 | 73                                                 | 56                                 |                                   |
| 30          | 45                                                                                                 | 50                                                 | 56                                 | 11,000                            |
| 31          | 46                                                                                                 |                                                    |                                    | 7,900                             |
| 平均數<br>Mean | 46                                                                                                 | 63                                                 | 56                                 | 19,701                            |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                                      | 100 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                 | 100 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升) | 300,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升) |
|             | License Standard<br>(Upper<br>Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每                        | 200 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                 | 200 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升) | 20,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)  |

設計旱天流量：180 千立方米/日  
Design DWF：x 1,000 m<sup>3</sup>/day

Remarks：星期日  
Sundays

1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Bold figures exceed the design DWF.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0，在計幾何平均值時，數字以 1 計算。  
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.